

Aplicación Estudiantil para:

# UPWARD BOUND PROJECTS

## CALIFORNIA STATE UNIVERSITY, CHICO

**Esta aplicación es válida para los tres programas de CSU, Chico Upward Bound. No hay costo alguno para participar en Upward Bound, ya que es un programa TRIO fundado a nivel federal.**

Los Proyectos de **Upward Bound** y **Upward Bound for ESL Learners** son programas académicos para estudiantes interesados en una educación universitaria. Los programas son para estudiantes en grados 9, 10 y 11. Estudiantes actualmente en el grado 8 también pueden aplicar.

El programa de Upward Bound Math/Science se enfoca hacia estudiantes en el 10mo o 11avo grado y muestran interés en las áreas de matemáticas, ciencia, ingeniería o tecnología. Si sus metas educacionales incluyen obtener un título universitario en algunas de las especialidades mencionadas previamente, favor de aplicar. **Si decide aplicar para el programa de Upward Bound Math/Science debe también llenar el “Math/Science Writing Sample” en la página 6 y el “Nomination Form” en la página 8.** Si no es seleccionado para el programa Math/Science, su aplicación será considerada para el Programa Upward Bound y Upward Bound para ESL Learners.

### ENTREGUE APLICACIÓN ANTES DE:

## Febrero 26, 2010





## Información de Admisión

**Estudiante:** Complete cada línea en maquina de escribir o en tinta azul o negra. Conteste todas las preguntas. El no hacerlo atrasará el proceso. Si la pregunta no aplica a usted, marcar "N/A".

**A los padres o guardiano legal:** La información que usted proporciona a Upward Bound, incluyendo su estado financiero y nivel educativo se utilizan para dar informes al Departamento de Educación de los Estados Unidos. Nadie puede obtener, ver o utilizar la información a menos que trabaje para Upward Bound, Upward Bound for ESL Learners o Upward Bound Math/Science en California State University, Chico o tengan autorización legal a dicha información. La información es necesaria para determinar si su hijo/a llena los requisitos de elegibilidad federales establecidos por el Departamento de Educación de los Estados Unidos. La información es protegida bajo la ley Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA, 20 USC 1231a).

Nombre del Apicante \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_ Ciudad \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_

Teléfono \_\_\_\_\_ Fecha de Nacimiento \_\_\_\_\_  Masculino  Femenino

Número de Seguro Social 

--	--	--	--	--	--	--	--

 Lugar de Nacimiento \_\_\_\_\_

Domicilio Electrónico (email address) \_\_\_\_\_ Teléfono de mensaje y nombre del contacto \_\_\_\_\_

¿Que idiomas se hablan en casa? \_\_\_\_\_

¿Que es el idioma preferido de los padres o guardián legal? \_\_\_\_\_

Escuela \_\_\_\_\_ Grado \_\_\_\_\_ Consejero \_\_\_\_\_

Nombre de la escuela que asistió en el octavo grado \_\_\_\_\_ Ciudad \_\_\_\_\_

Si está en el octavo grado, nombre de escuela que planea asistir \_\_\_\_\_

Participas actualmente en:  Upward Bound  Educational Talent Search  MESA

Nombre y número de teléfono del Director \_\_\_\_\_

Grupo Étnico:  Afro-Americano  Norte Americano  Nativo Americano  
 Hmong  Mexicano Americano/Latino  Otro  
 Declino a contestar

¿Ciudadano de los Estados Unidos?  Si  No  
 ¿Si no es ciudadano, es residente legal?  Si  No

Número de MICA									

**Nota:** Debe ser un ciudadano estadounidense o residente legal de los Estados Unidos para participar y recibir servicios de Upward Bound. Si no es un ciudadano estadounidense, escriba su número de MICA. Si es de solo ocho números, escriba un "0" después de la "A".

¿Quién le informo de UB/UBESL/UBMS? \_\_\_\_\_

## Información de Padres y Familia

Porfavor escriba los nombres de las personas viviendo en casa (agregue otro papel se es necesario).

NOMBRE	RELACIÓN	EDAD	NOMBRE	RELACIÓN	EDAD

¿Vive en casa el padre biológico o el padre adoptivo?     Si     No    Nombre \_\_\_\_\_

Ocupación \_\_\_\_\_

¿Vive en casa la madre biológica o la madre adoptiva?     Si     No    Nombre \_\_\_\_\_

Ocupación \_\_\_\_\_

Nombre del guardiano legal \_\_\_\_\_

Circule el grado de escuela completado por su padre o guardiano legal:

0   1   2   3   4   5   6   7   8   9   10   11   12   13   14   15   16   17+

Título (Marque los que aplican):     Diploma de secundaria     Vocacional     Universitario     Otro \_\_\_\_\_

Circule el grado de escuela completado por su madre o guardiano legal:

0   1   2   3   4   5   6   7   8   9   10   11   12   13   14   15   16   17+

Título (Marque los que aplican):     Diploma de secundaria     Vocacional     Universitario     Otro \_\_\_\_\_

### Información completada por padres o guardiano legal:

- ¿El aplicante vive en casa adoptiva o está bajo tutela de la corte?     Sí     No    Si contesta **SI** siga a firmar.
- ¿Completó la forma de Impuestos Federales?     Sí     No    Si contestó **SI** favor de referirse a la sección abajo.

Si no a completado la forma de impuestos del 2009, es nesesario que nos mande una copia de las primeras dos páginas de los impuestos del 2008. Nos ayudará a determinar la elegibilidad de su hijo/a aunque se requieren los impuestos del 2009. Lo más pronto que usted entregue una copia de sus impuestos del 2009, lo más pronto podremos determinar la elegibilidad de su hijo/a. Importante: Para recibir servicios y participar en UB/UBESL/UBMS, impuestos del 2009 deben ser enviados a la oficina de Upward Bound antes de: Abril 23, 2010.

- ¿Recibe usted (o sus padres):    Seguro Social?     Sí     No    Welfare/TANF?     Sí     No
- ¿Beneficios de Incapacidad?     Si     No    Beneficios de Veteranos?     Si     No    Asistencia General?     Si     No

Si contestó Sí a alguna de las preguntas, porfavor incluya la forma apropiada de la agencia mostrando la cantidad de beneficios mensuales-vea las instrucciones en la primera página.

Firma del Padre/Guardiano Legal: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

## Historial Médica del Aplicante – debe completarse por el padre o guardiano legal

Nombre \_\_\_\_\_ Número de Seguro Social \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
nombre apellido

Domicilio \_\_\_\_\_ Ciudad \_\_\_\_\_ Estado \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_

Número de Teléfono \_\_\_\_\_ ¿En caso de emergencia, alguien habla inglés en casa?  Si  No

**Para asegurar la seguridad y el bienestar de su hijo/a, porfavor conteste las preguntas detalladamente.**

Nombre del médico o clínica \_\_\_\_\_ Fecha del último examen de su hijo/a \_\_\_\_\_

Domicilio \_\_\_\_\_ Ciudad \_\_\_\_\_ Estado \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_

¿Actualmente está su hijo/a bajo del cargo de un médico?  Si  No ¿Para que? \_\_\_\_\_

¿Nos autoriza pedirle un reporte a este médico?  Si  No

¿Hay límites en las actividades físicas de su hijo/a?  Si  No Favor de explicar \_\_\_\_\_

¿Tiene su hijo/a alergias (a medicamentos, insectos, etc.)?  Si  No Favor de explicar \_\_\_\_\_

¿Tiene su hijo/a un problema médico o una enfermedad grave ahora/o en los últimos tres años?  Si  No Favor de explicar \_\_\_\_\_

¿Tiene su hijo/a a seguro médico?  Si  No Porfavor incluya una copia de ambos lados de la tarjeta médica.

¿Puede nadar su hijo/a?  Si  No

En caso de emergencia y no podemos comunicarnos con usted, a quien podemos contactar?

Nombre \_\_\_\_\_ Número de Teléfono \_\_\_\_\_ Relación \_\_\_\_\_

Firma de Padre/Guardiano Legal \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_

---

---

### AUTORIZACIÓN MÉDICA FIRMADA POR EL PADRE O GUARDIÁNNO LEGAL

Si mi hijo/a (nombre completo) \_\_\_\_\_ necesita ayuda médica y esté bajo la supervisión o cargo de Upward Bound, Upward Bound for ESL Learners o Upward Bound Math/Science en California State University, Chico, doy mi autorización al desempeño de exámenes médicos y tratamiento necesario incluyedo drogas y rayos equis si son recomendados por un médico. Esta autorización existe durante el periodo que mi hijo/a está en el programa UB, UBESL o UBMS. En caso de emergencia donde hay necesidad de una intervención quirúrgica el Director tratará de avisarme y ser guiado por mis deseos. Si no me pueden contactar, doy mi autorización al médico atendiéndole de servir de su opinión médica.

Firma de Padre/Guardiano Legal \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_



## Upward Bound Projects

California State University, Chico  
Chico, CA 95929-0712  
530.898.6058  
Fax: 898.4837

---

Autorización de Archivos Escolares

La escuela de mi hijo/a tiene mi autorización de compartir calificaciones, archivos y resultados de exámenes con Upward Bound, Upward Bound for ESL Learners y/o Upward Bound Math/Science en California State University, Chico.

Autorización de Excursiones

Mi hijo/a tiene mi autorización de participar en excursiones planeadas y supervisadas por Upward Bound, Upward Bound for ESL Learners y/o Upward Bound Math/Science en California State University, Chico. El programa, la universidad y los empleados están relevados de cualquier reclamo de mi parte contra ellos, sucediendo de lesiones que ocurrieran en viaje o en el sitio.

Autorización de Fotografías e Información

Doy mi autorización a Upward Bound, Upward Bound for ESL Learners y/o Upward Bound Math/Science de usar, compartir y publicar información o fotografías acerca de mi hijo/a. Confío en que la información o fotografías solo serán compartidas cuando sea de beneficio propio de mi hijo/a, o Upward Bound o cuando el receptor tenga la "necesidad de enterarse" como establecido por FERPA y los reglamentos del Departamento de Educación de los Estados Unidos.

Firma del Padre/Guardiano Legal \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_

## Educational, Career and Extracurricular Information

Name \_\_\_\_\_ Social Security Number \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_  
first middle last

**Educational Plans** – Check the statement(s) which best describe(s) your present plans:

- I plan to work during both the school year and summer.
- I plan to work only during the summer.
- I plan to work only during the school year.
- I plan to go to work full-time after high school graduation.
- I plan to enter military service after high school graduation.
- I plan to complete an associate's degree (2 years of community college) after high school graduation.
- I plan to complete a bachelor's degree (4 years of university) after high school graduation.
- I am currently undecided about my educational plans after high school graduation.

**Educational Plans** – List in order of preference, two occupations you think would best fit your abilities and interests if you were given the necessary education and required training:

1. \_\_\_\_\_ 2. \_\_\_\_\_

**Community Service and/or Volunteer experience:**

If none, check this box.

Description (or title)	Hours/week	From month/year To month/year

**Extracurricular activities (organizations, clubs, sports, etc.):**

If none, check this box.

Description (or title)	Officer? (if yes, position)	Year(s) involved (9 <sup>th</sup> , 10 <sup>th</sup> , 11 <sup>th</sup> , 12 <sup>th</sup> )

**List any honors/awards you have received:**

If none, check this box.

Description (or title)	Year(s) received (9 <sup>th</sup> , 10 <sup>th</sup> , 11 <sup>th</sup> , 12 <sup>th</sup> )

# Upward Bound Projects

California State University, Chico – Chico, CA 95929-0712 – 530.898.5181 – FAX 530.898.4837

Visit our web page at – <http://csucub.csuchico.edu> or <http://ubms.csuchico.edu>

Name \_\_\_\_\_ Social Security # \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

## Writing Sample **UB/UBESL**

**PLEASE NOTE:** If you are applying **ONLY** for Upward Bound **OR** Upward Bound for ESL Learners please choose from **ONE** of the following topics for your essay.

Your essay will be used to judge your writing ability. Your essay needs to be between 250 – 500 words (written neatly or typed on a separate sheet of paper). Remember, it is always to your advantage to have your paper proofread before submitting the final copy!

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> My favorite teacher or class  | <input type="checkbox"/> The most embarrassing moment in my life |
| <input type="checkbox"/> In ten years, I see myself... | <input type="checkbox"/> The happiest day in my life was...      |

## Writing Sample **UBMS**

**PLEASE NOTE:** If you are applying **ONLY** for Upward Bound Math/Science you **MUST** choose from **ONE** of the following topics for your essay. Also, **ONLY** current 10<sup>th</sup> and 11<sup>th</sup> graders can apply for UBMS.

Your essay will be used to judge your writing ability. In addition, we hope to gain a better understanding of your academic and career interests. Please note, we do not expect a formal research paper; instead, we want a well written and detailed essay based on your knowledge, interest and understanding of **ONE** of the topics listed below. Your essay needs to be between 250 – 500 words (written neatly or typed on a separate sheet of paper). Remember, it is always to your advantage to have your paper proofread before submitting the final copy!

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> GPS (global positioning satellite) technology | <input type="checkbox"/> Medical research   |
| <input type="checkbox"/> Hybrid cars                                   | <input type="checkbox"/> Programming video games  |
| <input type="checkbox"/> Physics of throwing a baseball                | <input type="checkbox"/> Steroid testing in sports  |
| <input type="checkbox"/> Space exploration                             | <input type="checkbox"/> Computer graphic animation   |
| <input type="checkbox"/> DNA mapping                                   | <input type="checkbox"/> Importance of math in science & technology   |
| <input type="checkbox"/> Robotics                                      | <input type="checkbox"/> Engineering behind America's freeway system  |
| <input type="checkbox"/> Statistics in every day life                  | <input type="checkbox"/> Water Pollution  |
| <input type="checkbox"/> Future of the Internet                        | <input type="checkbox"/> Relevance of chemistry in everyday life  |
| <input type="checkbox"/> Building a computer                           | <input type="checkbox"/> Other – you may choose your own topic as long as it deals with a math, science, engineering or technology issue. |



## RECOMMENDATION FORM

Student \_\_\_\_\_ Social Security # \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ Grade \_\_\_\_\_

Teacher \_\_\_\_\_ Title (subject taught) \_\_\_\_\_

**To the student: *This form needs to be completed by a teacher or counselor.***

**To the teacher/counselor:** The Upward Bound Projects are designed to prepare and motivate students with academic potential for success in postsecondary education. Your evaluation of the nominee is extremely beneficial to us in determining if the student will succeed in this highly intensive program. Please rate the student on each of the following areas of personal competence. If you would like to add additional comments or special considerations on why this student should be accepted, please feel free to continue on the back. Thank you!

- |  |  |                                  |  |                              |
|--|--|----------------------------------|--|------------------------------|
| Grasps fundamental ideas and concepts  | <input type="checkbox"/> Above Average | <input type="checkbox"/> Average | <input type="checkbox"/> Below Average | <input type="checkbox"/> N/A |
| Integrates complex information   | <input type="checkbox"/> Above Average | <input type="checkbox"/> Average | <input type="checkbox"/> Below Average | <input type="checkbox"/> N/A |
| Completes assignments, fulfills contracts                                      | <input type="checkbox"/> Above Average | <input type="checkbox"/> Average | <input type="checkbox"/> Below Average | <input type="checkbox"/> N/A |
| Accepts criticism  | <input type="checkbox"/> Above Average | <input type="checkbox"/> Average | <input type="checkbox"/> Below Average | <input type="checkbox"/> N/A |
| Assumes responsibility   | <input type="checkbox"/> Above Average | <input type="checkbox"/> Average | <input type="checkbox"/> Below Average | <input type="checkbox"/> N/A |
| Is motivated to achieve  | <input type="checkbox"/> Above Average | <input type="checkbox"/> Average | <input type="checkbox"/> Below Average | <input type="checkbox"/> N/A |
| Has good work habits; is disciplined   | <input type="checkbox"/> Above Average | <input type="checkbox"/> Average | <input type="checkbox"/> Below Average | <input type="checkbox"/> N/A |
| Has positive sense of self   | <input type="checkbox"/> Above Average | <input type="checkbox"/> Average | <input type="checkbox"/> Below Average | <input type="checkbox"/> N/A |
| Is sensitive to the needs of others  | <input type="checkbox"/> Above Average | <input type="checkbox"/> Average | <input type="checkbox"/> Below Average | <input type="checkbox"/> N/A |
| Has foundation in basic skills   | <input type="checkbox"/> Above Average | <input type="checkbox"/> Average | <input type="checkbox"/> Below Average | <input type="checkbox"/> N/A |
| Demonstrates leadership skills   | <input type="checkbox"/> Above Average | <input type="checkbox"/> Average | <input type="checkbox"/> Below Average | <input type="checkbox"/> N/A |
| Is emotionally mature  | <input type="checkbox"/> Above Average | <input type="checkbox"/> Average | <input type="checkbox"/> Below Average | <input type="checkbox"/> N/A |
| Student has potential for postsecondary success in math, science or technology | <input type="checkbox"/> Above Average | <input type="checkbox"/> Average | <input type="checkbox"/> Below Average | <input type="checkbox"/> N/A |

**For ESL Students:**

Compared to native English speakers in the same grade level, this student's English *WRITING* skills are:

- Better                       Same                       Not as good

Compared to native English speakers in the same grade level, this student's English *READING* skills are:

- Better                       Same                       Not as good

Signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

***Please return to student for inclusion in application packet. A sealed envelope may be used.***



## UBMS NOMINATION FORM

**To the student:** *This form needs to be completed by a teacher or counselor.* If you are applying for the UBMS, you must submit a recommendation form AND this nomination form. It is strongly suggested that this form be complete by a math, science or computer teacher. Only current 10<sup>th</sup> or 11<sup>th</sup> graders can apply for UBMS.

**To the teacher/counselor:** UBMS is a math and science program designed to prepare and motivate students with academic potential who are interested in pursuing postsecondary education in math, science or technology. Your evaluation of the nominee is extremely beneficial to us in determining if the student will succeed in this highly intensive program. Please rate the student on each of the following areas of personal competence. If you would like to add additional comments or special considerations on why this student should be accepted, please feel free to continue on the back. Thank you!

Student \_\_\_\_\_ Social Security # \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ Grade \_\_\_\_\_

Nominator \_\_\_\_\_ Title \_\_\_\_\_

Grasps fundamental ideas and concepts	<input type="checkbox"/> Above Average	<input type="checkbox"/> Average	<input type="checkbox"/> Below Average	<input type="checkbox"/> N/A
Integrates complex information	<input type="checkbox"/> Above Average	<input type="checkbox"/> Average	<input type="checkbox"/> Below Average	<input type="checkbox"/> N/A
Has creative problem solving skills	<input type="checkbox"/> Above Average	<input type="checkbox"/> Average	<input type="checkbox"/> Below Average	<input type="checkbox"/> N/A
Demonstrates intellectual curiosity	<input type="checkbox"/> Above Average	<input type="checkbox"/> Average	<input type="checkbox"/> Below Average	<input type="checkbox"/> N/A
Is attentive during class	<input type="checkbox"/> Above Average	<input type="checkbox"/> Average	<input type="checkbox"/> Below Average	<input type="checkbox"/> N/A
Contributes to the class discussion	<input type="checkbox"/> Above Average	<input type="checkbox"/> Average	<input type="checkbox"/> Below Average	<input type="checkbox"/> N/A
Sets a positive example in class	<input type="checkbox"/> Above Average	<input type="checkbox"/> Average	<input type="checkbox"/> Below Average	<input type="checkbox"/> N/A
Has good work habits; is disciplined	<input type="checkbox"/> Above Average	<input type="checkbox"/> Average	<input type="checkbox"/> Below Average	<input type="checkbox"/> N/A
Is organized	<input type="checkbox"/> Above Average	<input type="checkbox"/> Average	<input type="checkbox"/> Below Average	<input type="checkbox"/> N/A
Produces quality work	<input type="checkbox"/> Above Average	<input type="checkbox"/> Average	<input type="checkbox"/> Below Average	<input type="checkbox"/> N/A
Meets assignment deadlines	<input type="checkbox"/> Above Average	<input type="checkbox"/> Average	<input type="checkbox"/> Below Average	<input type="checkbox"/> N/A
Is motivated to achieve	<input type="checkbox"/> Above Average	<input type="checkbox"/> Average	<input type="checkbox"/> Below Average	<input type="checkbox"/> N/A
Student has potential for postsecondary success in math, science or technology	<input type="checkbox"/> Above Average	<input type="checkbox"/> Average	<input type="checkbox"/> Below Average	<input type="checkbox"/> N/A

Please provide an overall recommendation for the student and a brief explanation for your choice:

Highly Recommend     Recommend     Recommend with reservation     Do not recommend

\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

***Please return to student for inclusion in application packet. A sealed envelope may be used.***